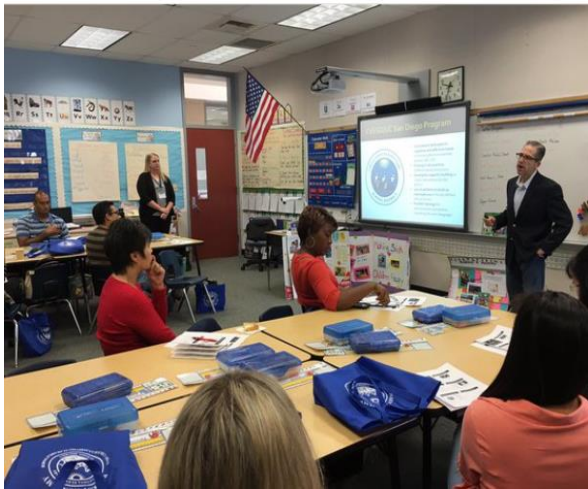


## PARTICIPACIÓN DE LOS PADRES

Los padres respaldan a los estudiantes para lograr los objetivos apoyando la asistencia diaria a clases, siendo voluntarios y participando en el proceso de toma de decisiones como miembros activos de varios comités consultivos de padres.

Se recomienda que los padres inscriban a sus niños en el Programa de Inmersión en Dos Idiomas durante siete años, desde el kínder hasta el sexto grado.

Se apoya a los padres con el idioma, orientaciones, comités consultivos, embajadores de idiomas, la tarea, líneas de acceso directo y eventos sociales y culturales.



En este folleto se describe a grandes rasgos en qué consiste el Programa de Inmersión en Dos Idiomas del Distrito. Le invitamos a que busque más información sobre el programa en la página Web de cada escuela y en la página Web del Distrito Escolar Primario de Chula Vista en [www.cvesd.org](http://www.cvesd.org).

## PERSONAL DOCENTE Y FORMACIÓN PROFESIONAL

Los maestros del Programa de Inmersión en Dos Idiomas cuentan con una credencial especial (BCLAD) para enseñar educación bilingüe. Ellos dominan el inglés y el español y reciben formación profesional continua a fin de mejorar aún más el idioma y los métodos de enseñanza del Programa de Inmersión en Dos Idiomas.

Para más información, comuníquese al Departamento de Lenguaje e Instrucción al teléfono (619) 425-9600, Extensión 1520



84 East J Street, Chula Vista, CA 91910-6100  
(619) 425-9600 • Fax: (619) 420-3743  
[www.cvesd.org](http://www.cvesd.org)

El Distrito Escolar Primario de Chula Vista está comprometido a ofrecer a todas las personas igualdad de oportunidades de educación, empleo y contratación de servicios, en cumplimiento con todas las leyes y regulaciones estatales y federales aplicables. El Departamento de Recursos Humanos del Distrito se encarga de supervisar el acatamiento de esas leyes, y se ubica en 84 East J Street, Chula Vista, CA 91910 y su número de teléfono es (619) 425-9600. Toda persona que se considere víctima de discriminación ilegal en lo referente a empleo, contratación de servicios o programa educativo, puede presentar una queja formal al Departamento de Recursos Humanos del Distrito.

17 de marzo de 2017

## DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO DE CHULA VISTA

# Programa de Inmersión en Dos Idiomas



**“CADA NIÑO ES UN INDIVIDUO DE GRAN VALOR”**

### MESA DIRECTIVA DE EDUCACIÓN

Leslie Ray Bunker

Armando Farías

Laurie K. Humphrey

Eduardo Reyes, Ed.

D. Francisco Tamayo

**SUPERINTENDENTE**

Dr. Francisco Escobedo

## PROGRAMA DE INMERSIÓN EN DOS IDIOMAS

### PROPÓSITO

Formar y preparar a los estudiantes con aptitudes académicas y lingüísticas en dos idiomas a fin de que sean ciudadanos globales muy involucrados y productivos.

### MISIÓN

El Distrito fomenta el desarrollo de aptitudes bilingües que preparen a los estudiantes para participar en el mercado mundial, que fortalezcan las relaciones intergrupales afirmantes del valor de la diversidad, que impulsen la participación cívica, y que aprecien las culturas de nuestra comunidad; a la misma vez que fija un alto estándar para el logro académico, la adquisición de competencias múltiples, la innovación y la solución de problemas.

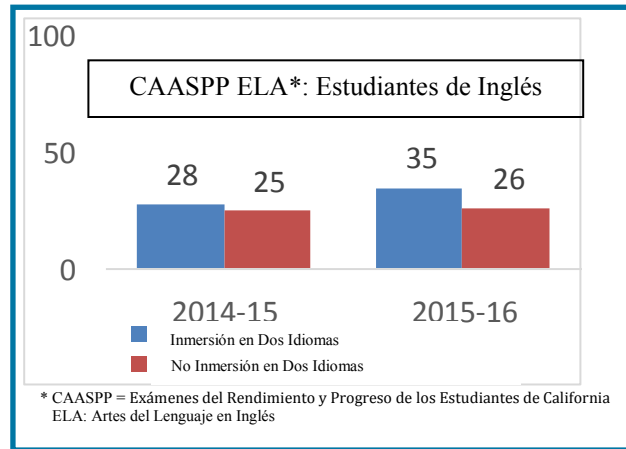
### METAS DEL PROGRAMA

Todos los estudiantes en el Programa de Inmersión en Dos Idiomas tendrán la capacidad de hablar, leer y escribir en dos idiomas, y desarrollarán comportamientos y actitudes interculturales positivas.



### DEFINICIÓN

El Programa de Inmersión en Dos Idiomas integra a alumnos hispanohablantes con alumnos cuyo idioma nativo es el inglés. Las clases se imparten tanto en el primer idioma del estudiante como en inglés. Este programa especializado impulsa el bilingüismo, la lectura y la escritura en dos idiomas, logros académicos propios del grado escolar, y el conocimiento y aprecio por las culturas.



### DATOS DEL DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO DE CHULA VISTA

- Se ubica entre la Ciudad de San Diego y la frontera internacional con México.
- Abarca 103 millas cuadradas.
- Es el distrito de escuelas primarias más grande de California.
- Tiene 45 escuelas.
- Atiende a 29,200 estudiantes.
- El 36% son Estudiantes de Inglés como Segunda Lengua.
- El 52% recibe almuerzo gratis o a precio reducido.

### PROGRAMA DE INMERSIÓN EN DOS IDIOMAS

- Se imparte en 21 escuelas.
- Tiene más de 4,400 estudiantes.
- El 17% son Estudiantes de Inglés como Segunda Lengua.
- El 12% recibe almuerzo gratis o a precio reducido.

### RECONOCIMIENTO DE BILINGÜISMO

El Distrito creó un Reconocimiento de Bilingüismo como una forma de homenajear a los estudiantes de sexto grado del Programa de Inmersión en Dos Idiomas por su participación y por lograr un pleno dominio de dos o más idiomas. Para tener derecho a recibir tal reconocimiento, los estudiantes deberán llenar ciertos requisitos. En las escuelas se da más detalles al respecto.

### DOMINIO DEL INGLÉS

Como parte del programa, en todos los grados se imparte instrucción sistemática a fin de mejorar la capacidad de hablar, escuchar, leer y escribir en inglés en el estudio de las materias. El Desarrollo del Idioma Inglés empieza en Kinder y continúa hasta que el Estudiante de Inglés satisface los requisitos para la reclasificación a Competente en Inglés.

### MODELOS DEL PROGRAMA:

**90/10:** Se enseña principalmente en español, mientras que el inglés se aumenta gradualmente en el transcurso de los grados escolares.

**50/50:** La mitad del día se enseña en inglés y la otra mitad en español en todos los grados.

<u>Modelo 90/10</u>	<u>Modelo 50/50</u>
Arroyo Vista Charter Camarena, Enrique Clear View Hedenkamp, Anne & William Heritage Liberty Salt Creek Valle Lindo Veterans	CVLCC (escuela entera)* Discovery Charter EastLake Feaster Charter Harborside Loma Verde Los Altos Rice, Lillian Silver Wing Valley Vista Vista Square
Cook, Hazel Goes (Enriquecimiento en Dos Idiomas)	

\*Todos los salones son de Programa de Inmersión